# Etymologie de τῆλις, fenugrec

L'étymologie de τῆλις, fenugrec, substantif féminin, est donnée comme inconnue par le DELG.[1] Les rapprochements faits avec τᾶλις, fiancée, et le latin talea, bouture sont écartés par le même dictionnaire[2]. Dans cet article, nous proposerons un autre rapprochement avec le latin, sur le modèle d' **ἀστράγαλος**.

## Définition

La description botanique de la τῆλις est donné par l'auteur romain Pline l'ancien[3]

Nec faeno Graeco minor auctoritas, quod telin vocant, alii carphos, aliqui buceras, alii aegoceras, quoniam corniculis semen est simile, nos siliciam.

Le fenugrec,( foin grec) que certains appellent telis, d'autres carphos,( brindille) certains boukeras, d'autres aigokeras, n'a pas un moindre prestige. On l'appelle corne de boeuf ( boukeras) ou corne de bouc( aigokeras) parce que sa graine est pareille à de petites cornes, nous l'appelons nous *silicia* ( gousse).

On remarque que dans sa decription, le naturaliste insiste sur la forme de sa graine, qui lui offre d'ailleurs deux autres noms grecs.

Le fenugrec était utilisé comme fourrage ou pour sa graine[4] :

Foenum Graecum, quod siliquam vocant rustici, duo tempora sationum habet: quorum alterum est Septembris mensis, cum pabuli causa seritur, iisdem diebus quibus vicia circa aequinoctium; alterum autem mensis Ianuarii ultimi, vel primi Februarii, cum in messem seminatur.

Le fénugrec, que les paysans appellent silique, se sème à deux époques : au mois de septembre, vers l'équinoxe, les mêmes jours que la vesce, quand on le destine au fourrage; et au dernier jour de janvier ou au premier de février, quand on le sème pour sa récolte.

D'après son utilisation, on en déduira que son nom dérive soit de la forme de sa graine, soit de son utilisation comme fourrage.

## Astragalos

L'astragale (ἀστράγαλος) est un petit os, spécialement la vertèbre cervicale, l'os du tarse, d'où son

1 Chantraine, *DELG,* sous τῆλις, p.1075
2 Ibidem.
3 Plinne l'Ancien, *Histoire naturelle,* 18, 140
4 Columelle, *De Re rustica, 2,10,33*

utilisation pour désigner le jeu de l'osselet, enfin, le nom d'une plante[5].
Dans sa première version, Le Chantraine explique ce nom de plante par la forme de sa tige[6]. Puis dans sa version ultérieure, il se ravise, en faisant référence à André[7]. Ce dernier[8] rectifie en suggérant "une allusion à la forme de ses graines", et aux osselets des jeux d'enfants.

## Tālus

Le "talus", mot masculin en latin signifie l'astragale. Il sert aussi à désigner la cheville, et pour ce qui nous intéresser, un osselet dans les jeux enfantins. Le mot tālus est compatible phonétiquement avec le mot τῆλις, si l'on considère que le mot est attique, et représente un a long indo-européen. La variation de genre se retrouve dans **ἀστράγαλος** qui peut faire **ἀστράγαλη.** Nous proposons donc la solution suivante pour l'étymologie de τῆλις. Il signifie primitivement "osselet", en référence à la forme cuboïde[9] de sa graine, avec des excroissances,assimilées par les anciens à de petites cornes, qui lui donne une ressemblance certaine avec ce jeu.

## Conclusion

Τῆλις, fenugrec, est pour nous un nom de plante d'origine indo-européenne, dont la racine est **Tāl-.** Ce nom fait référence à la forme cubique de la graine, garnie d'apophyses, qui lui donne l'apparence d'un osselet, ce qui se dit *talus* en latin. Ce même processus étymologique se retrouve tel quel dans le nom grec **ἀστράγαλος**

5 Chantraine, *DELG,* sous ἀστράγαλος, p.123
6 Ibidem
7 *CEG*, dans Chnatraine, *DELG,* sous ἀστράγαλος, p.1275
8 André, L*exique,* sous astragalus, cité dans *CEG*, dans Chnatraine, *DELG,* sous ἀστράγαλος, p.1275
9 https://en.wikipedia.org/wiki/Fenugreek : Cuboid-shaped, yellow- to amber-coloured fenugreek seeds